

МОЛИТВА ПРО ПРОЩЕННЯ

Не можеш врешті пробачити і тримаєш образу у своєму серці? Молись цю молитву! Яке ж велике, Боже, Твоє милосердя і прощення до тих, котрі за Твоїм прикладом милосердні і пробачають своїм винуватцям. Бо Ти Добрий Господь, повний прощення і благодаті до тих, хто кличе Тебе відкритим серцем і щирим серцем. Дай нам пізнати Твої дороги, Господи і навчи ходити стежками Твоїми. Дай нам благодаті Свого Духа милосердя і прощення, Веди нас у правді за своїми вказівками, бо на твоє милосердя – наші надії. Не пам'ятай нам гріхів і провин, але глянь на нас милосердно. Звільни нас від поганих думок і почуттів. Визволи наше серце від смутку і жалю, які носимо через пережиті кривди та несправедливості. Подивись на наш біль та страждання від пережитого зла. І хоч би з огляду на це терпіння пробач нам нашу неспроможність звільнитися від того, що зранило наше серце. бо з усіх сил прагнемо вибачити і очистити серце від усякого зла. Створи, Боже, у нас серце чисте і наділи його повним любові життям у доброті та милосерді, які ми пізнаємо від Тебе. Нехай наше милосердя огорне теж наших ворогів, бо і вони є Твоїми дітьми, а нашими - братами. Нехай усіх нас з'єднає Твоє Царство Любові та Єдності. Амінь.

У часі Великого посту (чотирнадцятиці) мовимо цю покайну молитву з поклонами:
~ **Покаянна молитва преподобного Єфрема Сирійського** ~ Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджини від мене. **(Доземний поклін)**. Духа чистоти, покори, терпеливості й любови даруй мені, слугі твогому. **(Д. п.)**. Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний на віки вічні. Амінь. **(Д. п.)**. Боже, милостивий будь мені грішному! Боже, очисти гріхи мої і помилуй мене! Без числа нагрппив я, Господи, прости мені!

FORGIVENESS PRAYER

Lord God, Creator of the universe and of the human race, You Created us according to Your image and in the likeness of Holy Trinity. Just as You are one God dwelling in three Divine Persons, we, also, were created to live our lives in peace and harmony.

But we have strayed from Your divine plan and have surrendered to self-love and discord in the example of Cain who killed his own brother. We have given ourselves to quarrels, divisions and wars amongst ourselves. In spite of this, You have not abandoned us, but You sent Your Only-Begotten Son to reunite us to You. He taught us that we must forgive seventy times seven. He gave His life that we may be one.

We ask You, Heavenly Father, send Your Holy Spirit upon us, the Spirit of Peace and Harmony so that we who are gathered here in Your Name may be good and merciful, that we may forgive one another as You forgave us through Christ Jesus, Your Son. As You glorified the Holy Martyrs Borys and Hlib, who did not raise arms against their brother, so too, take from us, today, every desire of vengeance and all anger. Open our hearts, O Lord, and fill them with the spirit of forgiveness, the spirit of peace and the spirit of love. For You are the God of peace; You are True Love and to You we render glory to the Father, Son and the Holy Spirit, now and always and forever. Amen.

CHURCH BULLETIN ~ 03/06/20221 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
CHEESE-FARE SUNDAY ~ НЕДІЛЯ СИРОПУСНА

Holy Cross Ukrainian
Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католіцька
Церква Чесного Хреста
Овці Васіліани

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor

Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: hcukicc@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

Office Hours: Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm

Sunday - after Liturgy.

Порядок Служб Божих

В неділю: 10:00 ран.

В суботу: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

В будні (Пон-П'ят): в год. 8:00 ран.

В свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon- Fri): 8:00 am

Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

Сповідь: за 30-ть хвилин перед відправою (або за домовленістю)

Вінчання: Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

Хрещення: За домовленням з парохом

Відвідини хворих: Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш ніж домовлятися з директором похорону

Confessions: Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

Weddings: Arrangements made with the pastor 6 months in advance

Baptisms: By appointment with the pastor

Visiting the Sick: Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

Funerals: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral home.

March, 2022 Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request

Sun. Mar. 06th CHEESE-FARE SUNDAY ~ НЕДІЛЯ СИРОПУСНА
VEN. TIMOTHY ~ ПРЕП. ТИМОТЕЯ (Рм. 13: 11-14; 4/ Мт. 6: 14-21)
10:00 AM **Blessing/health for our Parishioners & this week birthday:** John Baburka, Nicholas
Dmytryszyn, Tetyana Khymych, John Kuzemka, Marco Shmerykowsky, Nataliya Vynnychuk
0389 Health for Ivan, Maria, Valery, Olexandr, Victoria, Natalia, o. Evhen, Ulyana Khomyn Fam. U.Khomy
MOLEBEN FOR PEACE IN THE WORLD and UKRAINE ~ After 10:00 am Divine Liturgy

Mon. Mar. 07th MRTS. OF EUGENIA (1st day of Lent) ~ Мучч. у ЄВГЕНІЇ (1 день Вел. Посту)
(1 Тм. 1,1-17/Мт. 26:1-13)
0317 8:00 AM Blessing/health for Slawka A. Sierant (mother)

Tue. Mar. 08th H-MART. POLYCARP ~ СВЦМЧ. ПОЛІКАРПА (1 Тм. 1:8-11/Мт. 26:14-25)
0391 8:00 AM Blessing/health for Tetyana Khymych (happy birthday) Family

Wed. Mar. 09th FND. HD. JN. the BAPT. ~ ГОЛ. ЙОАНА ХРИСТ. (1 Тм. 1,12-14/Мт. 26: 26 -35)
0373 8:00 AM ++ Maria, Petro Patriak A. Wojtowich

Thu. Mar. 10th ST. TARASIVS ~ СВЯТ. ТАРАСІЯ (1 Тм. 1:15 -17/ Мт. 26:36 - 46)
0361 8:00 AM + Ivan Michalcio O. Fediv

Fri. Mar. 11th BISH. PORPHYRIUS ~ СВЯТ. ПОРФІРІЯ (1 Тм. 1:18-2;7/Мт. 26:47-56)
0217 8:00 AM + Bohdan Serewko ~w/pan. A. Zabniak
6:00 PM Stations of the Cross

Sat. Mar. 12th CONF. PROCOPIUS ~ ІСП. ПРОКОПІЯ (Євр. 1:1-12/Мр. 2:23-3;5)
0197 9:00 AM ++ Bohdan, Stephania, Volodymyr Kravetz...& all Fam. Memb ~ w/pan. ... Liber Fam.
Sorokousty will follow immediately after 9:00 am Liturgy.
++ Panakhyda for Ukrainian Heroes ~++ Панахида за Героїв України

+ Theodore Bajko D. & O. Bajko
0043 5:00 PM 1ST SUNDAY OF GREAT LENT ~ 1-ша НЕДІЛЯ ПОСТУ
Sun. Mar. 13th CONF. BASIL ~ ІСПОВ. ВАСИЛІЯ (Євр. 11: 24-6, 32-40; 12: 1-2/ Ів. 1: 43 -51)
10:00 AM God Bless our Parishioners
0392 Blessing/health for Irene A. Sierant (mother)

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: + Bohdan Serewko- req.by: A. Zabniak

Altar of the B.V.M.: +Wasył Puszka - reg. by: M. & D. Wertzberger

Altar of the Pantocrator: + Marek Filak- req.by: A. Filak

Tetrapod 1: Health for Irene Hryniuk - req.by: Parents

Tetrapod 2: For Piece in the World - req.by: Parishioner

Драматична студія Народного Артиста України Івана Бернацького,

що у Нью Йорку запрошує на виставу: О Богдане, Нерозумний Сину!

Подивись тепер на Матір, На свою Вкраїну.

208 років від Дня Народження Т.Г.Шевченка. В неділю, 13 березня о 2:30 год., пополудні, В

Українському Народному Домі, 140 2nd Avenue, NYC, NY. Ковід сертифікат обов'яз

Оголошення ~ 06-го березня, 2022 року

1) Молитва на Вервиці - в неділю 9:30 год

2) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org.

3) Річний звіт Ваших датків на церкву для податків за 2021 р. можна відібрати в церковній канцелярії. Прохання попередньо задзвонити і замовити.

4) Сорокоусти - будуть правитися у кожну суботу Великого Посту, починаючи з 12-го березня до 16-го квітня по Службі Божій о 9 год. ранку. Якщо Ви бажаєте, щоб ми згадали ваших рідних, які відійшли у вічність або додали до списку ще інші імена, будь ласка повідомте нас.

5) Хресна Дорога, почавши від 11-го березня до 15-го квітня, буде кожної п'ятниці о 6 год. вечора.

Просимо молитися за здоров'я наших парафіян: Please pray for the health of our parishioners:

Fr. Lawrence Lawreniuk, OSBM, Fr. Bernard Panczuk, OSBM, Phyllis Pastuzyn, Oksana Bajko, Daria Hanowsky, Teresa Kuncik, Anna Sierant, Ahafia Puszka, Hanna Marhita, Mahdalyna Khimitch, Maria Ostafijczuk, Nettie Galaga. (If you wish to be on the list of prayer, please call the office

Великий піст починається в понеділок, 7-го березня. Це час покути та духовної обнови.

Наша Митрополія запрошує складати пожертви до Гуманітарного Фонду Допомоги Україні. **Це можна зробити так:** вислати до канцелярії за адресою: 810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123. Просимо написати на чеку "Humanitarian Aid Fund for Ukraine"; Ви можете пожертвувати на Інтернетній сторінці Філадельфійської Архиепархії за посиланням - **Пожертвувати через PAYPAL і вибрати "ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ";**

Також можна зробити пожертви у нашій парафії.

Announcements ~ March 06, 2022

1) Recitation of the Rosary - Sundays: 9:30am.

2) You may read our CHURCH BULLETIN on our church's website, which is:

www.holycrossukrainian.org.

3) We are often contacted about making contributions to the Church - will be available by request only. Please come to the rectory and pick up your contribution statement for the year 2021.

4) Sorokousty - every Saturday of Great Lent- starting March 12th thru April 16th after the 9:00 am Divine Lit.

5) Stations of the Cross, starting March 11th thru April 15th will be every Friday at 6:00 pm .

MONTHLY COLLECTION FOR MARCH: Church in need /Mission Fund/ Beautification Fund /Priestly Supports

УВАГА! Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього залежить від вас самих .

ATTENTION! Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance

Our Metropolis invites you to make donations to the Humanitarian Aid Fund for Ukraine. This can be done as follows: 1. Write a check to the "Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia" and send it to the office at 810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123. Please write on the check "Humanitarian Aid Fund for Ukraine";

2. You can donate on the Philadelphia Archdiocese's website: www.ukrarcheparchy.us, and click on Donate through PAYPAL and select "WAR VICTIMS AND HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE"

3. You can also make a donation thru our parish.